

NORTHFIELD MIDDLE SCHOOL

Boletín de noticias de
Agosto / Septiembre 2018

Greg Gelineau,
Director
ggelineau@northfieldschools.org
507.663.0650

Michael O'Keefe
Vicedirector
mokeefe@northfieldschools.org
507.663.0650

Oficina de asistencia
507.663.0655

Línea telefónica de actividades
507.645.3559

Oficina de apoyo y servicios a
los estudiantes
507.663.0664

Visitenos en la red
www.northfieldschools.org

Noticias del director

Les damos la bienvenida a las familias nuevas y las que ya están en el Middle School:

El verano es un momento para reducir la velocidad y disfrutar de un tiempo prolongado con familiares y amigos. Ya sea que se esté tomando unas vacaciones, paseando en la piscina / lago o simplemente pasando tiempo con familiares y amigos, el verano ofrece una sensación diferente a la del año escolar. Disfrute estos momentos y aprécielos porque cada verano se crean recuerdos que duran toda la vida.

Ahora que hemos llegado a agosto, estoy comenzando el proceso de preparación para el año escolar 2018-19. No estoy deseando que se termine nuestro último mes de verano, sólo quiero que tengan en cuenta varios asuntos.

El primero es sólo para estudiantes de 7° grado. Es un requisito estatal que todos los estudiantes que entran al grado 7 tengan las vacunas al día antes de que puedan comenzar la escuela. Cada año, esto se cuele a las familias y tenemos un gran número de estudiantes que están en peligro de comenzar su séptimo grado el primer día. Haga su mejor esfuerzo para hacer de esto una prioridad y verifíquelo en su lista de verano más temprano que tarde (más detalles más adelante en el boletín informativo).

El siguiente asunto es para los tres grados. Se les pide nuevamente a las familias que compren un seguro de iPad. El costo es de \$ 20, con una tarifa ajustada para las familias que califican para comidas gratis, de \$10 o reducidas, de \$15. Este seguro es importante para proteger a las familias de que se les cobre por reparar o reemplazar un iPad dañado. Por lo general, estas tarifas oscilan entre \$ 100- \$ 400 y el año pasado la escuela secundaria vio un gran aumento en los estudiantes que dañan sus iPads. Para obtener información específica sobre cómo comprar un seguro, consulte la página 5 y la página 14 o el boletín informativo. Además, comience a hablar con sus hijos/as sobre el cuidado de su iPad del distrito durante el año escolar y, cómo padres y madres, hagan una revisión de sus iPad regularmente.

Finalmente, les pido a las familias que no pierdan de vista el **ORGULLO (PRIDE)** durante el verano. El verano tiene sus propias oportunidades únicas para analizar cómo se siente este **ORGULLO (PRIDE)**. Puede aparecer en los deportes, en la comunidad, al ir de compras al centro de la ciudad o incluso en la casa. Creemos que estar **Preparado** para mostrar **Respeto**, tener **Integridad**, ser **Digno de confianza** y demostrar **Excelencia** no solo está reservado durante el año escolar, sino también es una forma de vida. Esté buscando atrapar a sus alumnos mostrando **ORGULLO** y señalarlo. Hacer esto es importante y juntos estamos marcando la diferencia en las vidas de nuestros estudiantes que permanecerán con ellos más allá de sus años de escuela intermedia.

Tómese unos minutos para leer nuestro boletín informativo y estén atentos a los mensajes semanales de Skylert que empezarán a recibir el primer domingo de agosto.

Greg Gelineau
Director del Northfield Middle School

Voluntarios en el NMS

Los voluntarios son esenciales para eventos especiales, excursiones, discusiones en grupos pequeños, proyectos a largo plazo, tutorías y mentores y otras tareas que enriquecen la experiencia de la escuela media para nuestros estudiantes. Si desea saber más acerca de las oportunidades de voluntariado en Northfield Middle School, envíe un correo electrónico a la coordinadora de voluntarios

Amy McBroom a amcbroom@northfieldschools.org

Todos los voluntarios necesitan que la escuela haga un antecedente de penales cada año. Por favor visiten: <https://northfieldschools.org/about/volunteer/> Hagan clic en Before you begin volunteering y luego clic en el enlace de Background Check & Confidentiality Acknowledgment



Recogida de Basura por dinero durante el verano

Recuerden seguir guardando en verano todos los artículos que sirven para la campaña de basura a dinero (Trash for Cash). Nuestro próximo concurso será en octubre 2018. Los artículos que recogemos incluyen:

- Boxtops
- Milk Moola de Kwik Trip (Las tapas y las cintas de las bolsas)
- Recibos de Econofoods y códigos de UPC de Our Family
- Etiquetas de Holyland Hummus
- Los códigos UPC del pan Country Hearth & Village Hearth, Loaves for Learning



Se necesitan voluntarios/as para el día de las fotos

Se necesitan voluntarios para ayudar el día para hacer las fotos en los días de orientación del 21 y 22 de agosto. Sería ayudar dirigiendo a los estudiantes al área de fotografía, distribuir hojas de fotos y, en general, mantener el orden. Por favor, pónganse en contacto con Amy en amcbroom@northfieldschools.org si puede ayudar como voluntario es uno de los dos turnos para el día de las fotos.

21 de agosto - 12:00-2 pm, 2 – 4 pm

Aug. 22 – 12:00 – 2 pm, 2 -4 pm



Se necesitan tutores para el año escolar 2018-2019

Se necesitan voluntarios para ayudar a los estudiantes como tutores durante los períodos de estudio. Los tutores brindan a los estudiantes atención individualizada que les ayuda con la autoestima, el rendimiento académico y los hábitos de estudio. Si desea saber más, comuníquese con la coordinadora de voluntarios – Amy McBroom en amcbroom@northfieldschools.org

Boletín de noticias del Middle School

Al leer la importante información en este boletín de noticias, por favor, tengan en cuenta las fechas que son importantes para su hijo/a. También, tengan en cuenta que ésta va a ser la única copia del boletín de noticias del Middle School y que se enviará a las casas. El boletín de noticias cada dos meses se les enviará por Skylert a todas las familias empezando con la edición de octubre/noviembre. Las familias pueden tener acceso a todos los boletines de noticias a través de nuestra página de internet. En la oficina principal habrá un número limitado de copias de papel.

Educación física

Asegúrense de que su hija/o tiene ropa y zapatos adecuados para la clase de educación física.

Gracias

El equipo de educación física:



Día de fotos / Horarios de los/as estudiantes

Nuevo este año, los estudiantes de los grados 6°, 7° y 8° podrán hacerse las fotos los días **21 y 22 de agosto desde las 12 p.m. a las 4:00 p.m.** Los pedidos para Lifetouch estarán disponibles para que los recojan en la cafetería.

Los horarios de los estudiantes estarán

disponibles en Familia Access a partir del 20 de agosto.



Todos los estudiantes deben hacerse la foto para que puedan incluirla en el year-book (anuario). **Habrà un día extra para hacer de nuevo las fotos el 26 de septiembre 2017**, para los estudiantes que no estuvieron en agosto.

Servicios de apoyo a los estudiantes

Algunas fechas a tener en cuenta:

Inscripción:

Terminamos de inscribir a los estudiantes de los grados 6°, 7° y 8°. Si tienen alguna pregunta sobre la inscripción, por favor, pónganse en contacto con las consejeras de la escuela.

Tours auto guiados/Fotos:

Las familias están bienvenidas a hacer tours del edificio y hacerse las fotos. Habrá mapas cerca de la oficina principal. No duden en recorrer el edificio y visitarlo. Horas y días:

Agosto 21: Tours auto-guiados
(12:00 pm - 4:00 pm)

Agosto 22: Tours auto-guiados(12:00 pm - 4:00 pm)

Nuevos estudiantes y orientación para St. Dominic:

22 de agosto 22, 10:30 -11:30 am, Sala 162/163.

Los consejeros escolares organizarán una sesión de orientación para todos los nuevos estudiantes de 7° y 8° grado y los estudiantes de St. Dominic.

Orientación de WEB para los que empiezan en 6° grado:

30 de agosto, 7:55 am - 12:00 pm

Si necesitan transporte, por favor, rellenen la tarjeta dorada que recibieron cuando los consejeros visitaron las escuelas primarias. Recuerden que en la tarjeta deben poner el nombre de su hijo/a y la dirección.

Jenny Streefland y Cori Yamry
Consejeras del Middle School

W.E.B. - Donde todos pertenecen (Where Everybody Belongs)

El día de orientación de WEB para 6° grado es el **jueves 30 de agosto 2017**. El Northfield Middle School va a tener su orientación de WEB anual, es su décimo año, para darles la bienvenida a los estudiantes de 6° grado al middle school. El día de orientación para 6° grado empezará a las **7:55 a.m.** y terminará a las **12:00 p.m.** ¡Por favor, marquen en sus calendarios esta importante fecha!

La orientación de WEB para 6° grado empieza con una reunión del grupo entero. Los estudiantes participan en una serie de actividades activas e interactivas diseñadas para que estén cómodos en su nueva escuela y educar a los estudiantes con estrategias que les va a ayudar a tener éxito durante sus años en el middle school.

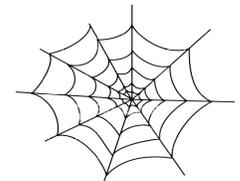
Tras la reunión del grupo grande los estudiantes pasarán a grupos más pequeños liderados por estudiantes líderes de WEB de 8° grado. Durante el tiempo en los grupos pequeños, los estudiantes de 6° grado van a tener la oportunidad de conocer a otros estudiantes, participar en actividades para reforzar el espíritu de grupo, y conocer su nueva escuela con un tour guiado.

La orientación termina con una segunda reunión del grupo completo que hace que los estudiantes de 6° grado salgan de su nueva escuela con energía y ganas de empezar. Van a salir sintiéndose conectados con su nueva escuela. Cada estudiante recibirá su horario de clases y tendrán tiempo de practicar la combinación para abrir su casilla.

Los estudiantes de 6° grado recibirán una invitación para participar en el día de orientación de WEB en agosto, y recibirán una llamada en agosto de los líderes de WEB de 8° grado. ¡Tenemos muchas ganas de conocer a los nuevos estudiantes de 6°!

¡Esperamos que pasen un verano divertido y relajado!

Coordinadores de WEB del NMS:
Cori Yamry
John Bade
Rafa Estrella



Noche para madres y padres/Parent Night. Miércoles 29 de agosto, 2018

Tendremos una jornada de puertas abiertas en el otoño para padres, madres y tutores sólo el miércoles, 29 de agosto, de 5:30 a 7:30 pm (antes del comienzo de la escuela). Los padres, madres y tutores tendrán la oportunidad de aprender más sobre el Northfield Middle School y las clases que tomará su hijo o hija. Habrá ofertas adicionales para aprender más sobre tecnología, registrarse para actividades y conocer al personal. Estén atentos ya que recibirán más información a través de los mensajes de Skylert según nos acerquemos más a la fecha.

Sean voluntarios/as en el Equipo de mejoras de la escuela

Tenemos una oportunidad única en la escuela intermedia para que los padres, madres y tutores influyan activamente en las metas de nuestro programa académico y clima escolar. El Equipo de Mejora del Sitio (SIT) que está compuesto por personal, y padres y madres El SIT establece objetivos sobre cómo la escuela dirigirá sus recursos para cumplir nuestra misión dentro del distrito escolar. Los miembros se reúnen aproximadamente cinco veces durante el año.

Horario de las reuniones 2018-19 SIT:

Todas las reuniones son de 3:15 - 4:15 pm en la sala de conferencias grande del Middle School 116.

Lunes, noviembre 12
Lunes, enero 7, 2019
Monday, marzo 4
Lunes, abril 8
Lunes, mayo 6

Por favor, haga clic en el siguiente enlace si le gustaría unirse al Equipo de mejoras de la escuela

ÚNANSE AHORA

Asistencia

Por favor, llamen a la línea de asistencias cada día que su hijo/a esté ausente. Pueden llamar al teléfono de asistencia para dejar un mensaje llamando al 663-0655 o por email a jhenriksen@northfieldschools.org.

Enviar un email a los maestros **NO CUENTA** como notificación oficial para los expedientes de asistencia del estado. Cuando llamen a la línea de asistencias, por favor digan el nombre de su hijo/a, grado, razón por la que no puede asistir a la escuela y su relación con el niño/a. Si llaman por una enfermedad, por favor dejen información sobre los síntomas

Nuestro personal del servicio de salud

tienen la obligación de realizar un informe para el Departamento de salud del estado si hay un aumento inusual de ciertas enfermedades. Los estudiantes que no llaman o envían un email a Jen Henriksen para avisar de la ausencia se considerarán que no tienen una excusa hasta que el padre, madre o un/a tutor/a llamen para avisar a la escuela. Si se les olvida llamar, su hijo/a puede entregar una nota en la ventana de asistencias fuera de la oficina cuando él/ella regrese a la escuela. Los estudiantes no pueden llamar para notificar sus propias ausencias.

Si su hijo/a está ausente durante varios días, deben llamar a la línea de asistencias o enviar un email a Jen Henriksen. Los estudiantes son responsables de completar todo el trabajo publicado en

Schoology. Los estudiantes que regresan de una ausencia prolongada deberán programar arreglos con el maestro para completar cualquier trabajo que no pudo completarse durante la ausencia. La tarea no se recogerá en la oficina para un estudiante antes de la ausencia.

Padres, madres y tutores llamen al 507-663-0655 o email a Jen Henriksen en jhenriksen@northfieldschools.org para informar de una ausencia.

Estudiantes pónganse en contacto con sus maestros para asegurarse de que han hecho la tarea que aparece en Schoology y hacer planes para recuperar el trabajo que no hicieron.

Guía para la página de internet: <https://northfieldschools.org/parents/>



Las escuelas públicas de Northfield ofrecen una página de internet para familias. Los enlaces/iconos que aparecen arriba son su vía para obtener información. Visítelos para familiarizarse con las diferentes secciones.

Pagos (Payments): Ofrecemos poder pagos por internet para las cuentas del almuerzo de los estudiantes, el seguro de los iPad y accesorios, así como pago para pagos para cosas de las clases y excursiones.

Inscribirse para actividades (Register for activities): Los estudiantes del Middle y High School pueden participar en muchas actividades. Hagan su cuenta en este enlace.

Informar de las ausencias (Report an absence): Esta sección ofrece la información de contacto para cada escuela. La línea de ausencias para el Middle School es 507-663-0655.

Buses: Información de Benjamin Bus y cómo inscribirse.

Menus: Información del servicio de nutrición infantil.

Schoology y Family Access: Partes importantes para conectarse con la educación de su hijo/a. Tiene más información a continuación:

¿Qué es Schoology y cómo acceden los estudiantes?

Schoology es el sistema de gestión de aprendizaje de las Escuelas Públicas de Northfield que conecta a los estudiantes con los adultos y sus clases. En la escuela intermedia, utilizamos Schoology para enviar a los estudiantes información importante sobre lo que van a hacer, obtener comentarios sobre diferentes temas. Los estudiantes pueden comunicarse con las maestras y maestros, acceder a la tarea, realizar cuestionarios, enviar tareas y mucho más desde cualquier lugar donde tengan acceso a Internet. Schoology es un programa basado en la web al que se puede acceder desde cualquier computadora, iPad o teléfono.

Iniciar sesión es fácil. Los estudiantes van a Schoology.com, hacen clic en "Iniciar sesión" y escriben el correo electrónico y la contraseña de su escuela. ¿Ha olvidado su correo electrónico o contraseña? No es un problema.

Todas las direcciones de correo electrónico de los estudiantes son su **primer nombre.apellido@northfieldschools.org** y las contraseñas son **las primeras 4 letras de su primer nombre y el código de cuatro números para el almuerzo** (*no cambia de año en año*).

Ejemplo: yogi.bear@northfieldschools.org
Yogi4213

A los estudiantes se les darán instrucciones sobre cómo acceder a las clases en septiembre, pero podrán recibir comunicaciones de toda la escuela tan pronto como inicien sesión.

Acceso para familias por internet / Family Access y mensajes de Skylert

El sistema de datos de estudiantes, Family Access (acceso para familias) permite involucrar a madres y padres en el proceso educativo de sus hijos y permite al distrito ofrecer información en cuanto está disponible. Las madres y padres pueden ver en un calendario las asistencias de su hijo/a, acceder al horario de clases y ver la cuenta del almuerzo y cuánto dinero tiene, todo por internet.

Padres y madres también pueden ver las notas de semana en semana con información sobre exámenes, tareas y otros test. Además nuestro sistema de mensajes Skylert usa la información que tienen en Family Access para comunicarse con ustedes en caso de emergencia o y avisos sobre el saldo en la cuenta de almuerzos.

Para solicitar un nombre de usuario y contraseña de Family Access, vayan

a la página de internet del distrito en www.northfieldschools.org y hagan clic en **Family Access link**. En la parte de abajo de la pantalla hagan clic en "Apply Now" (solicitar ahora). Rellenen el formulario y la información para entrar la recibirán por email. ****Por favor, actualicen su perfil de Skylert cada año.****

Deportes y actividades académicas en el Middle School

La Escuela Intermedia ofrece actividades académicas y atléticas en el otoño para los estudiantes, tales como: Fútbol para chicos y chicas (grados 7-8), Fútbol americano (grados 6-8), Voleibol (grados 6-8), tenis para chicas (grados 6-8), liga de matemáticas -Math League (grados 6-8) y la competición de conocimiento -Knowledge Bowl (grados 6-8). La inscripción para estas actividades se puede hacer por internet en <http://northfieldschools.org>, haga clic en el ícono del portapapeles rojo, pagos de la escuela intermedia y luego pago de actividades. Luego se le pedirá que cree una cuenta. La inscripción será la primera semana de agosto. Si tiene alguna pregunta sobre el registro de actividades, comuníquese con Jen Henriksen a jhenriksen@northfieldschools.org o al 507-663-0680. Los estudiantes no pueden participar hasta que se complete la inscripción y el pago. Tendremos horarios, información de los entrenadores y códigos de Schoology disponibles en la oficina después del 20 de agosto.

Los entrenamientos de fútbol americano de los grados 7-8

Las prácticas comenzarán **el 27 de agosto** y finalizarán el **jueves 30 de agosto de 4:00 a 5:30 pm**. **El jueves 23 de agosto de 5:00 a 7:00 p.m.**, y **el viernes 24 de agosto de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.**, habrá una cita con los entrenadores del equipo "Open Shed". Por favor, recoja su equipo de fútbol de cualquiera de las sesiones para ayudar a que las prácticas funcionen sin problemas el día 27. El horario normal de práctica de fútbol se reanuda con el inicio de clases **el martes 4 de septiembre**, con prácticas que se desarrollarán de **lunes a viernes de 3:15 a 4:30 pm**.

Los entrenamientos de fútbol de chicos y chicas, el fútbol americano de 6º grado, voleibol, y tenis de chicas empezarán el primer día de escuela, **martes 4 de septiembre**. Los entrenamientos serán de **lunes a viernes de 3:00 a 4:30 pm**. El fútbol america-

no del 6º grado y el voleibol no tendrán entrenamientos los viernes.

La liga de matemáticas (Math League) y la competición de conocimientos (Knowledge Bowl) comenzarán a fines de septiembre. Los entrenamientos serán de **3:00 a 4:30 p.m.**, una vez a la semana. Esté atento a información más detallada sobre las fechas y horas de los entrenamientos durante la segunda semana de clases durante nuestros anuncios escolares diarios, skylerts para padres, madres y tutores o copias en papel que se pueden encontrar fuera de la oficina principal.

To find more information on practice and game schedules, or any activity questions, please contact Jen Henriksen at jhenriksen@northfieldschools.org or 507-663-0680. You may also visit www.big9.org for all scheduled games. If you do not have access to a computer to complete the registration process, you may come to the MS Office after **August 6, from 8:00 am – 3:30 pm**.

For daily game announcements during the school year, you can call our **Activities Hotline at 507-645-3559**. This line provides updated information regarding our MS activity schedules, or if there are cancellations due to weather.



Teléfonos celulares y otros electrónicos

El uso de teléfonos celulares en el middle school está prohibido durante las horas escolares. Todos los teléfonos celulares se deben apagar antes de entrar en las zonas de estudio y académicas. La expectativa para teléfonos celulares es que no se necesitan entre las 7:45 am y 2:51 pm. Si hay una necesidad de que un/a estudiante tenga un teléfono celular en la escuela, los empleados no deben verlo o escucharlo. Debe ponerse en la casilla durante el

día escolar. **No se permite tener los teléfonos celulares en las clases, durante el tiempo de transición entre clases, o en la sala de almuerzos entre las 7:45 am y 2:51 pm.** Si cualquiera de los empleados ve un teléfono en las clases, durante los tiempos de transición o en el almuerzo, se le pondrá el nombre del dueño/a y se llevará a la oficina. Pueden recoger el teléfono a las 2:51 pm. Además, hacer vídeo de estudiantes o empleados sin su consen-

timiento está prohibido en el Northfield Middle School.

Apreciamos su apoyo con estas normas.



Cambios en los teléfonos y direcciones de padres, madres o tutores

¿Se ha mudado su familia a otra casa o tiene números de teléfono diferentes, diferente residencia y dirección postal o un email diferente? Si es así, por favor, avisen a la oficina de los cambios. Lo

pueden hacer llamando al 663-0664 o por e-mail a Kimberly Tousignant: ktousignant@northfieldschools.org Tener la información actualizada de las familias es el mejor modo para estar

seguros de que podemos ponernos en contacto con ustedes sin retrasos. Gracias por su atención y hacer los cambios.

¡Anuncios y noticias en internet!

Los estudiantes del Middle School empiezan cada día con unos anuncios por la mañana por televisión. Estos anuncios también se ponen en la página de Internet del middle school durante el día escolar. Los padres y madres pueden acceder a los anuncios al ir a la página www.northfieldschools.org y hacer clic en el Northfield Middle School y luego en “announcements” (anuncios). Normalmente “Announcements” siguen en la página por unas dos semanas. En caso de que la persona encargada de Internet esté

ausente, puede que haya un retraso en poner los vídeos en esa página. Nuestros vídeos de ocho minutos hechos por los estudiantes para las noticias de la mañana están disponibles para verlos en nuestra página de Internet. Por favor, visítenla.

Nuestro boletín de noticias cada dos meses también se pone en internet. Pueden acceder a la información visitando www.northfieldschools.org y haciendo clic en News and Publications (Noticias y publicaciones) y después en Newsletters (Boletines de noticias). En-

contrará boletines de noticias para todas las escuelas en esta página de internet.

También se invita a los padres y madres a que visiten la página de internet del distrito escolar de Northfield en www.northfieldschools.org Si los padres y madres no lo han hecho ya puede crear una cuenta de Family Access para consultar información escolar de sus hijos. Pueden pedir su cuenta, nombre de usuario y contraseña por internet. Recibirán la información por email en más o menos dos días.

Noticias de la orquesta

¡Bienvenidos/as a las orquestas del Middle School!

Todos los estudiantes de la orquesta deben prepararse para tocar el primer día de la orquesta en el otoño. Los estudiantes de violín y viola deben traer su instrumento desde casa, mientras que los estudiantes de chelo y contrabajo pueden usar instrumentos que se guardan en la sala de la orquesta. Por favor, asegúrense de que la funda del instrumento de su hijo/a tiene su nombre **antes** de que lo lleven a la escuela.

También me gustaría dejarles saber qué materiales usarán los estudiantes en el otoño. Estos libros están en casi todas las tiendas de música o se pueden comprar

en la escuela.

6° grado en la orquesta, los estudiantes usarán String Basics, Book 2

7° grado en la orquesta, los estudiantes usarán String Basics, Book 2 (el libro de 6° grado) y Essential Technique for Strings, Book 3

8° grado en la orquesta, los estudiantes usarán Essential Technique for Strings, Book 3 (el mismo libro que 7° grado)

¡Disfruten del resto del verano y tengo muchas ganas de pasar otro gran año en la escuela!

Sra. Olivier
holivier@northfieldschools.org



Noticias de la banda

¡Beinvenidos de nuevo a la escuela! Tengo muchas ganas de volver a pasar un gran año y tocar música con los estudiantes de banda del Middle School.

Los estudiantes no necesitan sus instrumentos para el primer día de banda, pero deben traerlos para el segundo día. Los estudiantes de 6° grado deberían traer su libro rojo del año pasado. Todos los estudiantes van a tener una casilla para su instrumento de banda. Los estudiantes de 7° y 8° grado van a tener la misma casilla que el año pasado. Los estudiantes pueden traer un cerrojo para su casilla. La mayoría de los estudiantes no piensan que es necesario tener un cerrojo.

Las lecciones de banda no van a empezar hasta la tercera semana de escuela. Una vez que tengamos el horario los estudiantes podrán consultarlo en schoology. La mayor parte de mis comunicaciones con los estudiantes las hará en schoology y recomiendo como muy importante que las familias accedan a la cuenta de schoology de sus hijos también.

¡Recuerden que la música es para toda la vida! Por favor, animen a que su hijo o hija siga con la música hasta que sean lo suficientemente mayores como para apreciar lo que se pierden si dejan de tocar un instrumento, ¡por lo menos hasta el high school!

No duden en enviarme un email o llamarme si tienen preguntas sobre el programa de la banda.

Ethan Freier
efreier@northfieldschools.org
507.663.0673



Consejo estudiantil

El consejo de estudiantes de Northfield Middle School está formado por estudiantes de sexto, séptimo y octavo grado. Hay seis miembros de cada grado. Estos miembros del consejo estudiantil organizan eventos para nuestra comunidad escolar durante todo el año. También recaudan fondos para organizaciones benéficas e iniciativas en toda la escuela.

A mediados de septiembre estaremos en proceso de hacer elecciones para nuestros representantes de sexto grado. Una vez que se celebren las elecciones, tendremos tres nuevos representantes de cada equipo. Anunciaremos los resultados de la elección en el próximo boletín.

En el próximo boletín, también incluiremos las fechas de nuestras películas con fines benéficos— Films 4 the Foodshelf- y los bailes. ¡Estas actividades del consejo estudiantil son eventos muy populares que no queremos que te pierdas!



Frau Burkhead y Sra. Kuehl
Consejeras del consejo estudiantil

Competición de conocimientos—Knowledge Bowl

Junior High Knowledge Bowl es la actividad académica más nueva de la Middle School. Todos los estudiantes de escuela intermedia (grados 6-8) pueden participar en esta actividad que involucra la competencia de otras escuelas en la Región Sureste de la Cooperativa de Servicios de Minnesota. Durante el concurso, los equipos de estudiantes compiten en rondas escritas y orales respondiendo preguntas relacionadas con todas las áreas de aprendizaje, típicas de los programas de educación secundaria. Muestran las preguntas

de prueba de los estudiantes recuerdan, la resolución de problemas y las habilidades de pensamiento crítico. Esta competición proporciona un formato para el crecimiento estudiantil centrado en lo académico. Los equipos consisten de seis estudiantes (6 compiten en la ronda escrita y 5 compiten en cada ronda oral).

Los equipos de Northfield competirán en las competiciones de Round Robin en la Southeast Service Cooperative (SSC) una vez en octubre, noviembre y diciembre.

Luego, cada equipo compite en una competición subregional y los doce mejores equipos de cada nivel avanzan a Regionales en enero. Comenzaremos a formar a nuestro equipo a mediados de septiembre, poco después del comienzo de la escuela. Por favor, hágame saber cualquier pregunta que tenga sobre Knowledge Bowl y Northfield Middle School.

Consejero: Chris O'Neill
coneill@northfieldschools.org

Liga de matemáticas

El programa de la Liga de Matemáticas de la Escuela del Middle School de Northfield es parte de la Liga de Matemáticas de la Escuela Secundaria de Minnesota, cuyo propósito es animar a las/los estudiantes a participar en concursos de matemáticas, servir como un "club de campo" para el MSHSML (programa de escuela secundaria), permitir a los estudiantes Mathletes de otras escuelas, y para proporcionar reconocimiento a los estudiantes sobresalientes en matemáticas.

Nuestros equipos de NMS pertenecen a una división con otras 5 escuelas: Kenyon-

Wanamingo, Goodhue, Mazeppa, Zumbrota y Cannon Falls. Cada reunión tiene tres partes: dos pruebas individuales cronometradas y una prueba de equipo cronometrada. Los puntajes individuales de Mathletes se registran a lo largo de la temporada y los premios se presentan en la última reunión en enero. Los puntajes del equipo también se registran y reconocen al final de la temporada.

Las sesiones de práctica son los lunes desde el 24 de septiembre hasta la reunión final en enero. Estas sesiones de práctica son de 3:00 a 4:00 y se utilizan para revisar

las preguntas de competencias de años anteriores en preparación para los próximos encuentros.

Hay cinco competencias por año que ocurren los lunes después de la escuela en Kenyon-Wanamingo. El transporte se proporciona hacia y desde el evento.

Las competiciones este próximo año escolar son los días: 10/8, 10/29, 11/19, 12/10, y 1/7.

Consejera: Anne Jarvis
ajarvis@northfieldschools.org

Notas de la enfermería

Información para todos los estudiantes, padres, madres y tutores del NMS:

El verano es un buen momento para ir al dentista/ hacer test de visión /exámenes físicos/ tener el historial de vacunas al día antes de que empiece la escuela.

La ley de vacunas del estado de Minnesota establece que todos los estudiantes de escuelas públicas deben estar vacunados O presentar una exención legal. Los estudiantes que no cumplan esto no podrán ir a la escuela según la ley de MN.

*Esta ley es para todos los estudiantes pero afecta especialmente a 7° grado. Los requisitos para estudiantes que empiezan en 7° grado es que: deben tener las vacunas al día de Tdap, Meningitis-MCV and 2 varicella o prueba de que tuvieron la varicela (Chickenpox). Rice County Public Health (los servicios de salud del condado de Rice) ofrece vacunas a aquellos que cumplan ciertos requisitos. Visiten la página de internet de salud de Minnesota para obtener más información sobre vacunas y enfermedades

*Los estudiantes del Middle School que van a participar en deportes en el high school tienen la obligación de pasar un

examen médico y tenerlo en la escuela antes de participar. Una copia debe enviarse a la oficina de actividades del High School y otra a la oficina de la enfermería del NMS. Los exámenes físicos (Sport Physicals) son válidos por 3 años y se deben hacer en el formulario oficial de la liga de deportes de MN para High School. Por favor, tengan en cuenta: Estos formularios no se envían de forma automática desde la clínica, ustedes deben pedir una copia y llevarla a la oficina de la enfermería. (Los exámenes físicos no son obligatorios para los deportes del Middle School.)

*Los estudiantes con necesidades específicas como diabetes, convulsiones, asma, alergias graves, etc. necesitan tener una orden de su doctor/a cada año con el plan de cuidados y medicamentos que deben tomar.

*Los estudiantes que necesitan tomar medicamento en la escuela necesitan una orden del/la doctor/a y también firmada cada año por la madre, padre o tutor/a. Después, la tienen que llevar a la oficina de la enfermería antes de que el personal de la escuela podamos dar la medicación al/la estudiante. Las medicinas tienen que estar en su bote con la etiqueta adecuada. Los formularios para medicinas los

pueden obtener en la página de internet del distrito o en la enfermería durante el año escolar. Los padres, madres y tutores deben traer las medicinas de prescripción diarias como Ritalin, Adderall, Anti-depresivos, etc. Los estudiantes no pueden llevar esas medicinas en sus mochilas.

* Las madres, padres y tutores son responsables por traer el material necesario y medicación de emergencia para excursiones y necesidades diarias mientras están en la escuela.

La enfermería de la escuela tiene a alguien a tiempo completo sólo en las horas escolares. La enfermería estará a tiempo parcial la semana antes de que empiece la escuela. Pueden enviar por correo/FAX 507-663-0660/email o traer la información sobre salud para el año escolar. Por favor, revisen los teléfonos de contacto para emergencias y contacto que hayan dado a la escuela. Actualicen la información para que podamos ponernos en contacto con ustedes si es necesario.

Nancy Becker, RN
Servicios de salud del Middle School
nbecker@northfieldschools.org
TF: 507-663-0656 (en el año escolar)

VACUNAS OBLIGATORIAS PARA ENTRAR EN 7º GRADO:

Todos los estudiantes que entren en 7º grado en el otoño de 2017 tiene que tener todas las vacunas en el archivo de la escuela, o una exención legal para poder asistir a una escuela pública en Minnesota.

El verano es la época perfecta para que los estudiantes reciban las vacunas. Pónganse en contacto con su clínica local o la oficina de salud del condado de Rice (Public Health (507-645-9576) para hacer una cita. Las familias pueden consultar la información sobre salud de sus hijos en Family Access

Vacunas obligatorias para estudiantes que entran en 7º grado:

Tdap (tetanus/diphtheria/pertussis) – *si no se vacunaron antes de los 7 necesitan una nueva antes de entrar en 7º grado.*

Varicella vaccine - *son obligatorias dos inyecciones si el/ la estudiante nunca tuvo la varicela (chicken pox)*

o que han pasado la varicela (chicken pox): sólo personas que han tenido la varicela en 2010 o más tarde, deben tener documentación sobre la enfermedad. Los padres, madres o tutores pueden informar a la escuela antes de esa fecha.

Meningococcal (meningitis)

Por favor, envíen por correo (NMS 2200 Division Street South, Northfield, MN 55057), fax (507-663-0660), o llevar la lista de vacunas a la enfermería del NMS antes del 24 de agosto, 2018. Los estudiantes que no tengan las vacunas no podrán usar su iPad o no lo podrán tener hasta que tengan la lista completa en la escuela.

Centro para jóvenes del Middle School (Youth Center (MSYC))

El centro para jóvenes del Middle School (Youth Center (MSYC)) es un programa gratis para después de la escuela que se dedica a fomentar en los jóvenes un sentido de compromiso personal con su escuela, comunidad y sus propios talentos individuales y potencial. Se encuentra en el Northfield Middle School, y el programa acepta jóvenes de Northfield de los grados 6 a 8. Está abierto de 3 a 5 p.m., de lunes a jueves cuando hay escuela.

El centro para jóvenes del Middle School (Youth Center) empezará el lunes 24 de septiembre 2018.

Los tres primeros días serán una orientación por grado:

Lunes 8° grado

Martes 7° grado

Miércoles 6° grado

Jueves todos

Vengan para que los ayuden con las tareas para hacer en casa, para asistir a talleres de conocimientos, entretenimiento y actividades culturales. Llaman a Community Services al 507.664.3649 para obtener más información o visiten nuestra página de internet:

[www.northfieldschools.org/
communityservices/youth/](http://www.northfieldschools.org/communityservices/youth/)

Servicios comunitarios de las escuelas públicas de Northfield

¡Caminen! ¡Vayan en bicicleta! ¡Diversión! \$9

Para grados 4-8

Agosto 13, 9 a.m.-1:30 p.m.

Estacionamiento de Bridgewater - ¡Caminen! ¡Vayan en bicicleta! ¡Diversión! Es un estupendo modo para que los niños y niñas aprendan cómo hacerlo bien y con seguridad como peatones y en bicicletas, así como un modo estupendo para estar activos y saludables.

Clase de niños/as y cuidadores de pequeños (CABS) \$59

Niños y niñas en los grados 4-8

Agosto 8, 9 a.m.-12 p.m.

NCRC Room 225

Se pueden comprar cascos para ir en bicicleta y en patinetes (skateboarding) en el centro de servicios comunitarios ([1651 Jefferson Parkway](http://1651JeffersonParkway)). Horas de 8 a.m. a 4:30 p.m., de lunes a viernes. Hay cascos para niños, jóvenes y adultos.

¡La inscripción para el otoño 2018 empieza el 10 de agosto! ¡Estén atentos a la programación nueva y emocionante que llega a su buzón de correo y por internet! Para obtener más información o para inscribirse en estos excelentes programas visítenos por internet en www.northfieldschools.org (vaya al enlace de Servicios comunitarios), llamen al 507-664-3649, o visiten nuestra oficina en el primer piso del Centro de servicios comunitarios de Northfield en 1651 Jefferson Parkway, Northfield. **Las becas están disponibles para todos los programas.**

Fechas y actividades ~ Año escolar 2018-2019

(El calendario puede cambiar. Por favor, visiten la página de internet para ver los cambios.)

Agosto 1	Empieza la inscripción en deportes
Agosto 7	Feria sobre actividades para estudiantes Northfield Promise Fair / Youth Fair, 5:00 pm, En las escuelas de Greenvale y Bridgewater
Agosto 21 y 22	Día de fotos en el MS y tours/visitas auto guiadas, 12 a 4:00 pm,
Agosto 22	Nuevos estudiantes / orientación de St. Dominic, 10:30 - 11:30 am, sala 162
Agosto 22 y 23	Comienzan los nuevos maestros y maestras
Agosto 23	Entrenamiento de líderes WEB 7:00-12:30 PM-CY
Agosto 24	Entrenamiento de líderes WEB, 7:00 - 2:30 pm
Agosto 27 - 30	Bienvenida al personal de NMS / Todos los maestros llegan
Agosto 29	Jornada de puertas abiertas para padres, madres y tutores, 5:30 pm - 7:30 pm, Todo el edificio
Agosto 30	Orientación de WEB para 6º grado, 7:55 am - Noon
Septiembre 3	No hay escuela / Día del trabajo (Labor Day)
Septiembre 4	Primer día de escuela (7:57 am comienzo del día escolar)
Septiembre 25	Día para tomar de nuevo fotos, confirmado
Octubre 11 & 16	Reuniones con maestras y maestros en el otoño, 3:30 - 7:30 pm
Octubre 18 - 19	No hay escuela / Descanso de MEA
Octubre 23	Reuniones de grupos de representantes
Octubre 26	Películas para el Food Shelf, 3:00 pm, MS auditorium HK 1.5.2018
Noviembre 2	Fin del primer trimestre
Noviembre 5	No hay escuela / Día de preparación para maestras y maestros
Noviembre 6	Comienzo del 2º trimestre
Noviembre 12	Equipo de mejoras de la escuela (Site Improvement Team), 3:15 pm, sala 116
Noviembre 12 - 16	Teatro de Prairie Fire - Community Services, 3:30 - 8:30 pm, MS Auditorium
Noviembre 13	Evaluación de la visión y el oído de estudiantes de 7º grado
Noviembre 21 - 23	No hay escuela / Vacaciones del Día de Acción de Gracias
Diciembre 7	Baile en el MS, 3:00 pm HK 1.5.2018
Dic. 20 - Enero. 1, 2019	No hay escuela / Vacaciones de invierno



Prepared/Preparados

Respect/Respeto

Integrity/Integridad

Dependability/Confianza

Excellence/Excelencia

Northfield Middle School 2018-2019

Lunes, Martes, Jueves y Viernes

Periodo	Horario
1	7:57 – 8:54
2	8:58 – 9:48
3	9:52 – 10:42
4A	10:46 – 11:11
4B	11:14 – 11:39
4C/5	11:42 – 12:07 *5D los estudiantes empiezan la 5ª hora
5D	12:10 – 12:35
5	12:38 – 1:03
6	1:07 – 1:57
7	2:01 – 2:51

Miércoles ~ Horario con el comienzo más tarde

Periodo	Horario
1	8:57 – 9:42
2	9:46 – 10:24
3	10:28 – 11:06
4A	11:09 – 11:34
4B	11:37 – 12:02
4C/5	12:05 – 12:30 *5D los estudiantes empiezan la 5ª hora
5D	12:34 – 12:59
5	1:02 – 1:27
6	1:31 – 2:09
7	2:13 – 2:51

Material escolar 2018-19

Familias del MS:

Para ayudarles a prepararse para el año escolar, a continuación hay una lista de materiales básicos que se recomiendan para ayudar a los estudiantes a organizarse y tener éxito. Les recomendamos que reutilicen y reciclen material de años anteriores siempre que sea posible. Hay varios recursos y ayudas disponibles para apoyar a las familias con mochilas y útiles escolares. Comuníquese con la consejera de su hijo/a para obtener ayuda:

Apellidos **A-L** = Sra. Streefland jstreefland@northfieldschools.org Apellidos **M-Z** = Sra. Yamry cyamry@northfieldschools.org

**Nota: Otros costes específicos se incluirán en el programa de la clase.*

6º grado material escolar 2018-2019

Audífonos (todos los estudiantes)

* Cuatro (4) cuadernos de espiral (1) escritura, (1) estudios sociales, (2) matemáticas, * se prefiere de rayas del tipo college rule

* cuadernos de composición (2) - para clases de escritura y ciencias; * cubierta de papel, por favor (sin plástico)

* lápices (36) - preferidos previamente afilados; * (12 para la donación de la clase base y 24 para uso personal)

borrador rosa grande (1)

Resaltador-highlighter (1)

marcador negro ultrafino Sharpie (1)

Barra grande de pegamento

2 cajas de pañuelos faciales (clase base)

lápices de colores (caja de 24)

SE RECOMIENDA MUCHO QUE TENGAN:

Carpeta de cremallera de 3 anillos (para guardar cuadernos y carpetas)

Bolsillo con 3 orificios de almacenamiento con cremallera (para guardar los suministros)

Coste del seguro del iPad (hay diferentes costes):

\$20.00 (completo), \$15.00 (Reducido), \$10.00 (Gratis)

*Paguén POR INTERNET <https://northfieldschools.revtrak.net/Middle-School-Payments/School-Fees-13/MS-iPad-Accessories/#/list>

Clase de español de 6º grado con la Sra. Biwer-Bekhechi: cuaderno con espiral (1) de rayas anchas o tipo college rule y archivador de dos compartimentos (folder) (1)

7º grado material escolar 2018-19

Audífonos (todos los estudiantes)

lápices, n.º 2 (24)

borrador

Resaltador—highlighter (1 o 2)

bolígrafos negros

Regla de 12 "

Pegamento de barra

papel de hojas sueltas (1)

2 cajas de pañuelos faciales - (maestro de la primera hora)

1 cuaderno de tres materias - para las clases de español del Sr. Howard

1 carpeta de dos bolsillos (folder) - para inglés 7 (Ensrud & Kuehl)

1 carpeta de dos bolsillos (folder) - para la Sra. Biwer-Bekhechi en español y francés

1 cuaderno de una sola materia - para la Sra. Biwer-Bekhechi en español y francés

OPCIONAL:

Carpeta de cremallera de 3 anillos (para guardar cuadernos y carpetas)

Bolsillo con 3 orificios de almacenamiento con cremallera (para guardar los suministros)

calculadora básica para clases de matemáticas

Coste del seguro del iPad (hay diferentes costes):

\$20.00 (completo), \$15.00 (Reducido), \$10.00 (Gratis)

*Paguén POR INTERNET <https://northfieldschools.revtrak.net/Middle-School-Payments/School-Fees-13/MS-iPad-Accessories/#/list>

8th Grade Supply List 2018-19

Ear buds (all students)

one subject notebook or loose leaf paper (Math)

Scientific calculator required, graphing calculator recommended.

composition notebook (1) Geoscience (McDonough, Croone)

pencils, No. 2 (24)

highlighters (2)

black or blue pens (2)

large three ring binder or zippered binder (1)

2 boxes of facial tissue (first hour teacher)

Coste del seguro del iPad (hay diferentes costes):

\$20.00 (completo), \$15.00 (Reducido), \$10.00 (Gratis)

*Paguén POR INTERNET <https://northfieldschools.revtrak.net/Middle-School-Payments/School-Fees-13/MS-iPad-Accessories/#/list>

1 cuaderno de tres materias - para las clases de español del Sr. Howard

1 cuaderno individual y 1 carpeta de dos bolsillos (folder) - para la Sra. Biwer-Bekhechi en español y francés

Papel cuadriculado para gráficos- Clases de matemáticas

Notificaciones anuales de la oficina del distrito

Distribución del manual de normas para estudiantes

El manual de normas para estudiantes de 2018-2019 se distribuye a todos los estudiantes de secundaria en sus iPad y al estudiante más pequeño en primaria en la familia.

El manual incluye información sobre expectativas sobre el comportamiento de los estudiantes. El manual incluye una lista completa de regulaciones del comportamiento de los estudiantes y consecuencias por mal comportamiento. Se incluyen en el manual las normas del distrito sobre acoso escolar, bromas y novatadas, propiedad personal/casillas, uso de la tecnología, acoso, posesión de sustancias prohibidas, armas y el uso de los estudiantes de vehículos y del estacionamiento (incluyendo vigilancia, inspecciones y búsquedas). Las consecuencias son consistentes, pero varían según la gravedad de la ofensa, el grado del estudiante y si existen violaciones previas. El manual también incluye un gráfico con las ofensas que podrían provocar la expulsión.

Los derechos y responsabilidades que aparecen en el manual de normas se aplican a los estudiantes en cualquier escuela, en edificios y lugares de las escuelas, en las paradas de los autobuses y durante eventos de las escuelas o del distrito. Las consecuencias pueden también estar relacionadas con mal comportamiento que ocurren en otros lugares, pero que afectan directamente a programas y actividades de las escuelas.

Les animamos a las madres y padres a que lean y revisen la información en el manual de normas con su estudiante(s) antes de guardarlo para tenerlo durante el año escolar. Los maestros van también a revisar brevemente la información del manual con los estudiantes al comienzo del año escolar.

Si se les pierde el manual pueden pedir otra copia en la escuela de su hijo/a. El manual también está disponible en internet en <http://northfieldschools.org/about/handbooks/>

Escuelas públicas de Northfield conforme a AHERA

El acta y ley de 1986 sobre los peligros del amianto (asbestos) y la respuesta al peligro que presentan (AHERA) requiere que el distrito notifique a las familias anualmente sobre los materiales que contienen amianto en las escuelas, y que el plan de gerencia de cada edificio esté disponible para que lo revisen las familias. La ley federal requiere que se vigilen de un modo habitual cada seis meses las áreas que tienen amianto. Además, la ley requiere que todos los edificios se inspeccionen de nuevo cada tres años desde que el plan de gerencia del amianto empezó. La IEA (Instituto para la evaluación ambiental) lo hizo en las escuelas públicas de Northfield en 2013. Para el año escolar 2016-2017, las escuelas públicas de Northfield no tienen ningún nuevo plan o proyecto para eliminar amianto. Durante el verano de 2017, las escuelas públicas de Northfield van a seguir con la eliminación del mercurio/amianto que hay en el suelo de la escuela primaria de Sibley. El número de salas en las que trabajar se tiene todavía que determinar. Cualquier pregunta que tengan sobre esto o una explicación sobre el plan de gerencia del amianto se la puede hacer al director de edificios e infraestructuras llamando al 507.663.0610.

A continuación tienen un aviso que se debe publicar según lo requiere la ley de Minnesota, "La ley del derecho de saber (Know Act)."

Las escuelas públicas de Northfield reconocen la importancia de la salud y bienestar de nuestros estudiantes y empleados. Por lo tanto, estamos examinando y reduciendo el uso de pesticidas y utilizando técnicas integradas de gerencia de plagas en nuestras escuelas y entornos para minimizar los posibles efectos a largo plazo y desconocidos de los pesticidas.

Las escuelas públicas de Northfield tendrán disponibles, en las oficinas del distrito, para familias y empleados, el plan aproximado de uso de pesticidas clasificados por la agencia de protección medioambiental de Estados Unidos designada bajo la ley federal de insecticidas, fungicidas y anti roedores. Las familias pueden pedir que el distrito escolar les diga el día en que se va a hacer si hay un cambio respecto al horario inicial. Si alguien quiere que se le avise antes de usar los insecticidas, por favor, den su email o nombre y teléfono al departamento de edificios y entorno en el 507.663.0610.

Calidad de aire dentro de los edificios

Las escuelas públicas de Northfield siguen mejorando el plan de gerencia del aire dentro de los edificios para todo el distrito. El plan de gerencia se basa en las agencias de protección del medio ambiente (EPA) "Herramientas para las escuelas." Tiene en cuenta las normas y procedimientos que se usarán en las escuelas para encarar problemas con la calidad del aire en el interior de los edificios. La meta del plan es ofrecer una calidad del aire dentro que contribuya a un entorno favorable para los estudiantes, la productividad de los maestros y empleados, así como un entorno que es lo más saludable posible.

learning environment for students, productivity for teachers and staff, as well as an environment that is as healthy as possible.

Calidad del aire dentro de los edificios continuación...

Sin embargo, la intención del plan no es resolver todos los problemas de la calidad del aire en el interior de una escuela, si no más bien, intentar proporcionar un mapa para asistir en la gerencia de la calidad del aire en el interior. El comité de control de la calidad del aire en el interior se ha unido al comité de salud y seguridad para revisar y actualizar constantemente el plan de gerencia. Si tiene preguntas sobre la calidad del aire en el interior de los edificios o quisiera ver las herramientas que usa EPA para las escuelas, por favor, pónganse en contacto con la persona coordinadora de la calidad del aire en el interior de los edificios en el teléfono 507.663.0610.

Servicios de educación especial disponibles en todas las escuelas

Las leyes federales y estatales guían al distrito escolar a la hora de identificar, evaluar y servir a los estudiantes con discapacidades.

Las escuelas públicas de Northfield sirven a los estudiantes con discapacidades desde que nacen hasta que tienen 21 años. Un equipo de educadores especiales, educadores generales y familias trabajan juntos para desarrollar un plan educacional individualizado (IEP) para estudiantes que cumplen los requisitos para estos servicios. El equipo de IEP considera que los estudiantes presentan un nivel de capacidad, identifica las necesidades educacionales y desarrolla metas para lograr esas necesidades. El equipo determina el programa educacional que va a servir al/la estudiante en un entorno lo menos restrictivo posible.

Las escuelas públicas de Northfield ofrecen un continuum de servicios para estudiantes con discapacidades. La mayor parte de los estudiantes recibe educación especial en la escuela de su barrio. El distrito también tiene programas especializados, basados en centros para estudiantes que necesitan más apoyo.

Para más información para identificar, evaluar y ofrecer un servicio a los estudiantes con discapacidades, pónganse en contacto con la directora o director de su escuela o con Cheryl Hall, Directora de servicios especiales en el 507.645.3410.

El distrito conforme a la evaluación obligatoria de antecedentes penales

Los familiares y miembros de la comunidad están siempre invitados a solicitar un trabajo o asistir como voluntarios en la escuela de su hijo/a y/o en las escuelas públicas de Northfield. Los voluntarios ofrecen un valioso servicio a los estudiantes y empleados. Las leyes de Minnesota requieren que las escuelas contraten a la autoridad para realizar una evaluación de antecedentes penales a todos los individuos a los que se les ofrece empleo en una escuela y a todos aquellos, excepto los estudiantes matriculados y que son voluntarios, que ofrecen la oportunidad de ofrecer servicios de entrenamiento en deportes u otras actividades extra curriculares para una escuela, con independencia de si reciben o no un pago. Los familiares y miembros de la comunidad que son voluntarios de una forma habitual deben realizar la evaluación de antecedentes penales antes de servir a los estudiantes de las escuelas públicas de Northfield.

Prácticas de privacidad de datos

Siguiendo todos los requerimientos de la ley estatal y federal, lo que sigue a continuación es la notificación anual de las escuelas públicas de Northfield a las madres, padres y estudiantes sobre las prácticas en relación a la privacidad de datos.

Las escuelas de Northfield mantienen los expedientes educativos de todos los estudiantes para ayudar a crear un plan educativo para el/la estudiante, comunicarse con los padres, madres o tutores y cumplir con las regulaciones estatales. Los expedientes de los estudiantes incluyen información sobre el progreso estandarizado y datos del test de capacidades, notas, asistencia, datos sobre su historial de salud/médico y evaluación de empleados profesionales.

Excepto en limitadas circunstancias autorizadas por la ley, la mayor parte de la información en el expediente del/la estudiante no se hace pública sin el permiso escrito de la madre, padre o tutor/a del/la estudiante, o del/la estudiante si tiene 18 o más años.

Las normas del distrito garantiza que los padres, madres/tutores (y estudiantes 18 y mayores) tiene el derecho de examinar el contenido del expediente de su hijo/a excepto las secciones que son, por ley estatal y federal, confidenciales.

Madres, padres/tutores (y estudiantes de 18 o más años) tienen el derecho de retar la validez y veracidad de los datos en los expedientes y también el derecho de autorizar o negar el compartir los expedientes con alguien más.

El distrito envía los registros educativos de los estudiantes a otras escuelas y distritos escolares en los que el estudiante busca o intenta inscribirse a petición de esa escuela o distrito escolar. Los padres no son notificados antes de esta transferencia.

Esta revisión de los derechos de privacidad de datos de los estudiantes en los registros educativos mantenidos por las Escuelas Públicas de Northfield tiene la intención de ser solo un resumen de la política del distrito y la ley estatal y federal aplicable. La política se puede encontrar en <http://nfld.k12.mn.us/files/Board-Policy-515-Protection-and-Privacy-of-Pupil-Records-Approved-8.25.08-Updated-December-20132.pdf> Las preguntas se las pueden hacer a: Dr. Matthew J. Hillmann, Superintendente, Northfield Public Schools, 1400 Division Street South, Northfield, MN 55057 o llamando al 507.663.0629.

Aviso sobre información en el directorio

Los distritos escolares están obligados por la ley estatal y federal a notificar a los padres y estudiantes de que cierta información en el expediente de su hijo/a puede hacerse pública sin el consentimiento escrito previo. Las escuelas públicas de Northfield designan lo siguiente como “información para el directorio” y puede, de acuerdo con la ley de Minnesota sobre usos de los datos, compartir la siguiente información del directorio sin permiso previo a no ser que el distrito ha sido notificado de que no sea compartida.

- Nombre del/la estudiante, dirección y número de teléfono
- Nombre del padre, madre, dirección y número de teléfono
- Fecha de nacimiento del/la estudiante
- El área de estudios del/la estudiante
- Las fechas del/la estudiante de asistencia, grado terminado, tipo de matrícula
- La participación del/la estudiante en actividades y deportes oficiales
- La altura y peso del/la estudiante si es miembro de un grupo de deportes
- Día de caducidad del examen físico de estudiantes de deportes del Middle y High School
- Las notas, honores y premios que el/la estudiante ha recibido
- La agencia o institución más reciente a la que ha asistido el/la estudiante
- La(s) fotografía(s) del/la estudiante, videos y otras representaciones visuales para publicaciones aprobadas por la escuela, anuarios, periódicos, presentaciones públicas y páginas de internet.

Un padre, madre o tutor/a de un/a estudiante o un posible estudiante (18 años o más) puede no querer que su información se comparta y difunda sin el consentimiento previo del familiar o estudiante salvo a los trabajadores de la escuela tal y como aparece bajo ley federal. Para que toda la información en el directorio sea privada, el padre, madre o tutor/a o el/la estudiante debe presentar un formulario relleno de que se niegan a que se comparta su información (Apéndice C a la norma 515– de protección y privacidad de datos de los estudiantes) a la directora o director de su escuela o al superintendente de las escuelas. Esta preferencia sólo se cumple durante el año escolar en curso.

Las leyes federales y estatales exigen que los distritos escolares ofrezcan a los que reclutan para los militares, si lo piden, el nombre, dirección y teléfono de todos los estudiantes de los grados 11 y 12 dentro de los 60 días después de hacer la petición a no ser que el padre, madre o un estudiante (estudiantes de más de 18 años y no dependientes) pidan que la información no se comparta sin su consentimiento por escrito. Si no quiere que las escuelas públicas de Northfield compartan el nombre, dirección y número de teléfono con los que reclutan para los militares, deben completar el apéndice D (Negar el permiso para compartir información a los reclutas para los militares) a la norma 515– de protección y privacidad de expedientes estudiantiles. Por favor, tengan en cuenta que si hicieron el formulario anteriormente, apéndice C, ello solo no es suficiente. La ley requiere que se haga una negación de permiso específica para compartir los expedientes a los que reclutan para los militares. **Con el fin de que toda la información en el directorio sobre un estudiante sea privada y no se comparta con el público en general, incluyendo aquellos que reclutan para los militares, el padre, madre o tutor/a o un estudiante apto deben completar el apéndice C Y el apéndice D.**

APÉNDICE C

RENUNCIA A LA DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN DEL DIRECTORIO ESTUDIANTIL

Padres, madres y tutores:

Si firman este documento las fotos de su hijo/a no estará en la agenda anual (yearbook) ni en fotos de la clase.

Entiendo que al firmar esta renuncia de publicación de la información del directorio, el nombre del/de la estudiante afectado/a no aparecerá en algunas listas, como las listas de honor. Además, entiendo que estoy denegando la publicación de toda la información del directorio que se detalla a continuación.

Conforme a la Notificación de Designación de Información del Directorio, la información del directorio **NO SE PUEDE** publicar sin mi consentimiento por escrito:

Información del Directorio:

- * nombre del/la estudiante
- * dirección del/la estudiante
- * número de teléfono
- * fotografía del/la estudiante
- * fecha de nacimiento del/la estudiante
- * el área principal de estudio del/la estudiante
- * las fechas de asistencia a la escuela
- * nivel del grado completado
- * tipo de matrícula (a tiempo completo o a tiempo parcial)
- * participación en actividades o deportes reconocidos oficialmente
- * la estatura y el peso del/la estudiante si es miembro/a de un equipo atlético
- * La fecha de caducidad del examen físico para deportes de estudiantes del Middle y del High School
- * diplomas, certificados y honores recibidos
- * la institución educativa más reciente en la que ha participado el/la estudiante
- * **las fotografías, videos y otras representaciones visuales para publicaciones aprobadas por la escuela, anuarios, noticieros, presentaciones públicas, y páginas web.**
- * nombres del padre y madre, dirección y número de teléfono

El envío de esta renuncia a la divulgación de la información del directorio no afecta la divulgación de información del directorio a Reclutadores Militares. Para hacer que toda la información del directorio de un estudiante sea privada para el público en general, incluidos los oficiales de reclutamiento militar, el padre / tutor o estudiante elegible debe completar el formulario a continuación y también completar y presentar una Denegación de divulgación de información a los reclutadores militares (Apéndice D).

La designación de la información del directorio sobre un/a estudiante como privada permanecerá vigente durante el año escolar actual. **Devuelva la copia completa y firmada al Director de la escuela o al Superintendente de escuelas antes del 7 de septiembre de 2018.**

Firmado _____
(Padre, madre o tutor/Estudiante)

Dirección _____

Fecha _____

Estudiante al que se refieren _____ Dirección _____

Escuela a la que va ahora: _____
5/12

Northfield Public Schools 2018-2019 School Calendar

Approved by School Board
March 13, 2017

July 2018							Julio		January 2019							Enero		
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			
1	2	3	4	5	6	7	4	Día de la Independencia			1	2	3	4	5	1	No hay escuela, Día de Año nuevo	
8	9	10	11	12	13	14			6	7	8	9	10	11	12	21	No hay escuela Día de Martin Luther King Jr.	
15	16	17	18	19	20	21			13	14	15	16	17	18	19	24	Fin del segundo trimestre	
22	23	24	25	26	27	28			20	21	22	23	24	25	26	25	No hay escuela, Día de preparación de maestros	
29	30	31							27	28	29	30	31			28	Comienzo del 3 ^{er} trimestre y segundo semestre	
August 2018							Agosto		February 2019							Febrero		
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			
			1	2	3	4								1	2			
5	6	7	8	9	10	11	22,23	Empiezan los nuevos maestros	3	4	5	6	7	8	9			
12	13	14	15	16	17	18	27-30	Días de desarrollo del personal	10	11	12	13	14	15	16			
19	20	21	22	23	24	25	31	Día de preparación de maestros	17	18	19	20	21	22	23	18	No hay escuela, Día de desarrollo del personal	
26	27	28	29	30	31				24	25	26	27	28					
September 2018							Septiembre		March 2019							Marzo		
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			
						1								1	2			
2	3	4	5	6	7	8	3	Día del trabajo	3	4	5	6	7	8	9			
9	10	11	12	13	14	15	4	Primer día de escuela	10	11	12	13	14	15	16			
16	17	18	19	20	21	22			17	18	19	20	21	22	23			
23	24	25	26	27	28	29			24	25	26	27	28	29	30	22	Fin del tercer trimestre	
30									31							25-29	No hay escuela, vacaciones de primavera	
October 2018							Octubre		April 2019							Abril		
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			
		1	2	3	4	5	6				1	2	3	4	5	6	1	No hay escuela, Día de preparación para maestros
7	8	9	10	11	12	13			7	8	9	10	11	12	13	2	Comienzo del 4 ^o trimestre	
14	15	16	17	18	19	20	18-19	No hay escuela, MEA	14	15	16	17	18	19	20			
21	22	23	24	25	26	27			21	22	23	24	25	26	27			
28	29	30	31						28	29	30							
November 2018							Noviembre		May 2019							Mayo		
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			
				1	2	3						1	2	3	4			
4	5	6	7	8	9	10	2	Fin del primer trimestre	5	6	7	8	9	10	11			
11	12	13	14	15	16	17	5	No hay escuela; Día de preparación de los maestros	12	13	14	15	16	17	18			
18	19	20	21	22	23	24	6	Comienza el 2 ^o trimestre	19	20	21	22	23	24	25			
25	26	27	28	29	30		21-23	No hay escuela, vacaciones del Día de Acción de Gracias	26	27	28	29	30	31		27	No hay escuela, Día Conmemorativo/ Memorial Day	
December 2018							Diciembre		June 2019							Junio		
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			Su	M	Tu	W	Th	F	Sa			
						1									1	2	Graduación	
2	3	4	5	6	7	8			2	3	4	5	6	7	8	7	Último día de escuela (termina 2 horas antes)	
9	10	11	12	13	14	15			9	10	11	12	13	14	15	10, 11	Posible día de recuperación maestros y estudiantes	
16	17	18	19	20	21	22	Dec 20-Jan 1	Vacaciones de invierno, No hay escuela	16	17	18	19	20	21	22	12	Posible día de recuperación maestros	
23	24	25	26	27	28	29			23	24	25	26	27	28	29			
30	31								30									

Días de recuperación por mal tiempo:

- Si la escuela cierra 3 días, se recupera el 6/10.
- Si la escuela cierra 4 días, se recupera los días 6/10 & 6/11.
- Si se cancelan más días, los maestros recuperan el 6/12.

Vacaciones,
No hay escuela

No hay escuela

No hay escuela, Día de preparación de maestros o de desarrollo del personal

Resumen:

Trimestre 1: 42 días	174 días de contrato con los estudiantes
Trimestre 2: 45 días	9 días de contrato sin estudiantes
Trimestre 3: 39 días	4 días de contrato fuera del calendario (4 conferencias)
Trimestre 4: 48 días	TOTAL: 187 días de contrato
TOTAL: 174 días	87 días - primer semestre; 87 días - segundo semestre

ESCUELAS PÚBLICAS DE NORTHFIELD

Calendario 2018-19

Aprobado por el consejo escolar el 26 de febrero, 2018

Actividades de los nuevos maestros

Agosto 22 y 23

Días de pre escuela para todos los maestros

Agosto 27, 28, 29, 30 (Días de desarrollo del personal) 31 de agosto (Día de preparación de los maestros)

Septiembre 3	No hay escuela. Día del trabajo
Septiembre 4	Primer día de escuela/Comienza el primer trimestre
Octubre 18-19	No hay escuela. Vacaciones de MEA
Noviembre 2	Final del primer trimestre (42 días)
Noviembre 5	No hay escuela. (Día de preparación de los maestros)
Noviembre 6	Comienza el 2º trimestre
Noviembre 21-23	No hay escuela. Vacaciones de Acción de Gracias
Dic. 20-Enero 1	No hay escuela. Vacaciones de invierno
Enero 21	No hay escuela. Celebración de Dr. Martin Luther King
Enero 24	Fin del 2º trimestre (45 días)/Fin del primer semestre (87 días)
Enero 25	No hay escuela. (Día de preparación de los maestros)
Enero 28	Comienza el 3º trimestre y el segundo semestre
Febrero 18	No hay escuela. Día de desarrollo para maestros y personal.
Marzo 22	Fin del 3º trimestre (39 días)
Marzo 25-29	No hay escuela. Vacaciones de primavera
Abril 1	No hay escuela. (Día de preparación de los maestros)
Abril 2	Comienza el 4º trimestre
Mayo 27	No hay escuela. Día Conmemorativo/Memorial Day
Junio 2	Graduación
Junio 7	Último día de escuela. La escuela termina 2 horas antes Final del 4º trimestre (48 días); Fin del semestre (87 días)
<u>Junio 10</u>	<u>Posible día de recuperación para estudiantes y maestros.</u>
<u>Junio 11</u>	<u>Posible día de recuperación para estudiantes y maestros.</u>
<u>Junio 12</u>	<u>Posible día de recuperación para maestros solamente.</u>

*** Posibles días de recuperación para estudiantes y maestros para 2018-19**

- Si se cancelan dos días (2), no es necesario un día de recuperación para estudiantes o maestros.
- Si se cancelan tres días (3) ese día o antes del 15 de abril 2019, los estudiantes y maestros necesitan recuperar un día el lunes 10 de junio 2019.
- Si se cancelan cuatro días (4) ese día o antes del 15 de abril 2019, los estudiantes y maestros deben recuperar los días lunes 10 de junio 2019 y martes 11 de junio 2019.
- Si se cancelan más días, sólo los maestros tendrán que recuperar un día el miércoles 12 de junio 2019.

NORTHFIELD MIDDLE SCHOOL
2200 Division Street South • Northfield, MN 55057



Non Profit
U.S. Postage PAID
Dundas, MN
Permit No. 19



Día de fotos / Tours auto-guiados:

Agosto 21 & 22, 2018 ~ 12:00 - 4:00 p.m.

**Día de jornada de puertas abiertas para padres,
madres y tutores:**

Agosto 29, 2018 ~ 5:30 - 7:30 pm

Orientación de WEB 6º grado:

Agosto 30, 2018 ~ 7:55 am - 12:30 pm

Primer día de escuela:

Septiembre 4, 2018